



ENTERED AT THE POSTOFFICE AT PARELAND WASH. AS SECOND CLASS MATTER.

Pr. 9.

Parkland, Wash. 3dje Udv. 1899.

9de Aavg.

En forgælg Sandhed.

Jagen kan talde Jesus Herre, uden ved den Helligaand. 1 Kor. 12. 3.

Som kristne tror vi paa den tredenige Gud. Vi tror, at Gud Fader har skabt os, at Jesus har gjenløst os, og at den Helligaand belysner os. Den, som tror dette, er en kristen; den, som benægter og foragter det, er ikke en kristen. Saa længe Gud forunder et Menneske at være en kristen, vil han holde fast ved disse Hovedsandheder. Men dersom et Menneske ikke tror disse, da kan han umulig være en kristen; thi han tror ikke længer paa den tredenige Gud. Det er derfor af største Betydning for enhver kristen, at han ret ofte prøver sig selv i dette Stille. Han maa nemlig betænke sit Dødsloste som var, at han vilde tro paa Gud Fader, Sønnen og Helligaanden. Med Tros og Betragtning og Selvsprøvelse burde vi iblandt dette; thi ellers naar vi i Fare for at lide Stibbreud paa vor allerheligste Tro. Og under saadan Selvsprøvelse burde vi ikke mindst tænke paa, hvad ovenstående Bibelsprog lærer os. Thi netop i vor Tid synes der at være et almindeligt Fejskab i dette vigtige Stille. Tusinder og atter Tusinder holder paa at komme bort fra og tabe Troen paa den Helligaand.

Det er ligesaa sandt, som det er forgæligt, at der blandt de kristne synes at være saa altfor mange, som har aldeles glemt den Helligaand og dens belysning. Vi træffer saaledes ofte Mennesker, som gjerne taler om Gud Fader, om den herlige Verden, som har skabt, og som han fremdeles opholder, og om Jesus Kristus, som har gjenløst alle Mennesker, uden Helligaand. De taler gjerne om dette; men naar de taler til dem om den Helligaand og dens herlige Gjerning, da bliver altfor mange taule. Der er saamange, som vil glæde sig med de andre i Jule og jule i Paasken, som naar Pinsesfesten kommer, naar lig Vandrerne til Emmaus stille og taule.

Med et Diebitsk Esterante vil vi alle se, at dette ikke er, som det burde være. Den helige Skrift lærer jo, at Gud Fader, Sønnen og Helligaanden er et i Væsen og Værdighed, at de er fuld-

kommen lige, og at de har lige Del i de Gjerninger, som henfiger til Verden. [Se Pontoppidans Forklaring, Spørgsmaal 237—239.] Der er altsaa ingen Forskjel her. Gud Faders Stabelke, Sønnens Gjenløsning og den Helligaands Belysning er alle lige vigtige Trin i vor Salighedsfag. Naar vi derfor ser andre Mennesker lægge mindre Vægt paa, eller de holder paa at komme bort fra den Helligaands vigtige Gjerning, og vi i vore egne Hjerter merker, at vi naar i Fare for at blive lausne i Erfendelsen af samme, skal det lære os, at vi naar i Fare for at miste en af Kristendommens Hovedsandheder. Det skal vise os, at Satan ad denne Del vil søge at berøve os ham, som skal være vor Trøstermand i Liv og Død.* Han søger at glemme dem bort fra os, som skalde falde os og vise os Del til Himlens Råd. "Tag ikke den Helligaand fra mig!" bad David. Og den samme Bøn maa vi bede; thi var det ikke for den Helligaand og hans Gjerning, da blev ikke et eneste Menneske frelst. At dette er sandt ser vi af følgende Ord:

"Jagen kan talde Jesus Herre uden ved den Helligaand."

Det, at talde Jesus Herre, betyder først og fremst at tro paa ham. Det betyder at tro paa ham saaledes som vi behandler i den anden Artikel "Jeg tror, at Jesus Kristus er min Herre, som har gjenløst mig, som har frelst mig fra Døden, fra Døden og Satans Rige." Og det er hans Antagelse og Tilsagnelsen af Kristi Fortjeneste for sig selv, for sin Person, som udgjør dette at talde Jesus Herre. Thi det er ikke nok, at vi saa lidt her tror, at der er en Gud, som har skabt os, og en Frelser, som har gjenløst Verden. Frelst kan af Stabsregimentet slutte sig til, at der maa være en Gud, og Mennesker, som ikke er frelst, kan beundre den guddommelige Mærkelighed, som Jesus viste, da han gik i Døden for at frelse sine Glæder. Men saadanne Mennesker kan jo ikke sige mere, end at der er en Gud, og der er en Frelser. Men den, som den Helligaand oplyser, kan sige "Min Herre og min Gud." Til den saliggjærende Tro hører alle alene, at vi ved disse Ting om Kristus og holder dem for sande, men ogsaa det, at den Helligaand ved en levende

Tro forklarer Kristus i vore Hjerter. Derfor siger vor Teks: "Jagen kan talde Jesus Herre uden ved den Helligaand."

Var det overladt til os at lære dette af os selv, da blev det aldrig lært. Teksten siger, at Jagen kan lære det uden ved den Helligaand.

Var formentlige Hermand,
Man jo alle Sandhed hende
Uden den gode Råd
Så sit Liv i os optænde.

(Mere.)

Menigheden.

Et ord andet om dens Oprindelse
Ordning og Ordning.
(Af J. R. Groth.)

2

Menigheden, en Guds Ordning.

(Fortællelse.)

Jesus tiltaler her alene Petrus af den Grund, at han var den, som denne Gang vedligeholdt Samtalen og besvarede det fremførte Spørgsmaal: "Hvem siger Menneskens mig, Menneskens Sønnen, at være?" Der skædede de sin Troesbetjendelse og sagde til Jesus: "Du er Kristus den levende Guds Sønnen." Da tog Jesus af denne Betjendelse Anledning til at tale om sin Menighed, som skulde opbygges og grundes saa fast paa en sand Tro og Lære, at Helvedes Porte ikke skulde have Overhaand over den; og hvad sagt Petrus skulde være i denne Menighed, siger Jesus i de anførte Ord: "Jeg vil give dig Himmeriges Riges Nøgler."*)

I Overensstemmelse hermed siger ogsaa Betsendelsen: "Rigetsmagten er en Møgt eller af Gud givne Befaling og Fuldmagt til at forlænde Gænges, at forlade og behalde Synder og forvalte Sakramenterne. Denne Myndighed udøves alene ved at lære eller forlænde Ordet og rulle Sakramenterne; thi her gives alle rimelige Ting, men evige, en evig Myndighed, den Helligaand, et evigt Liv. Disse Ting

er ikke at søge uden Ordet og Sakramenternes Forvaltning, som Paulus siger: "Evangeliet er en Guds Kraft til Saliggjærelse for hver den, som tror." 1) Men Ordet og Forvaltning af Sakramenterne forvaltes ikke uden Menigheden, til hvem Gud har an betroet dem.

Dette fremgaaer lig tydelig af to Steder i Skriften. 3 Math. 18, 17, 18, foreskriver Kristus, at der den Brøder skal behandles, som har for-gaaet sig. Som Første Ansøgn, om han ikke har villet gøre Bød, først han frem for Menigheden. Der naar han nu ikke alene høre, hvad han er anslaget for og Bødder for det syndige Handlingen; men der tilbydes ham For-læbelse og evigt Liv og Salighed, som han kan vil erkjende sin Synd. Og paa den anden Side: Dersom han for-hærdet sig og ikke erkjender sin Synd, da vil Himlen ogsaa forblive lukket for ham. Men Netop at tilbyde, forlynde og domme dette, har Gud overgivet til Menigheden.

Som en Husholder i det timelige ikke alene har den Vilje at straffe de undergivne; men ogsaa at søge for deres timelige og aandelige Vel, saaledes er heller alle Rigetsmagten givet Menigheden for at den kan straffe og udstøde uobødfærdige Medlemmer; men i og med den følger Retten og Blygten til at brude Livens Brød for arme Søndere.

Derfor siger Luther: "Himmeriges Riges Nøgler anvendes paa alt, hvor-med jeg kan tjene min Kirke; men fornemmelig forsaand hermed Befalingen til at vrådte: Goo, som tror, skal blive salig, der lukker man op, og hvor man vrådter: Goo, som ikke tror, skal blive fordømt, der lukker man til."

Det andet Sted er 1 Kor. 5, hvor Paulus ikke alene melder den kristelige Menighed om Rigetsmagten og bødter den, fordi den ikke var bragt i Wa-venelse, men ogsaa giver den en Formular for en Rigshandling. Forat nu alle nogen skulde tænke, at det ikke hante Herre paa sig, at blive udbragt, eller at man ogsaa udenfor Menigheden kunde være en god kristen, saa forklarer han et Ordtydelse var det samme, som at

1) Augsb. Konf. Art. 28, 2. 3.

*) And. Nohrborg: Saliggjærelsens Orden 962.

En ung Piges Historie.

[K 3.]

(Fortællelse.)

Femte Kapitel.

Pastor Stau var dengang Sognepræst paa Karls Gods; han kom ofte til os og talede længe og eftertænksomt med Moder: han var ligefrem og læg, ganske ligesom nu, og behagde derfor ikke.

"Det er dog den besynderligste Mand", har jeg hørt min Moder sige til en Veninde, "formener han ikke mig til forskellig Fødselighed, som om jeg ikke var den personificerede kristelige Fødselighed. Boier jeg mig ikke selv, og har jeg ikke opdraget mine Børn til at bøde sig for Børnerets gear jeg ikke i Kirke hver Søndag, og er dertil velgjørende mod fattige. Jeg hader, at en Præst burde rose og opmuntre en, naar man gjorde slygt, men Sagen er — det gjør mig ondt at skulle sige det, da han ellers har store og gode Eider, han er smittet af liberale Ideer."

J kunne nu ikke forstaa det, mine smaa Piger, men Opdragelsen kan forunderligt forandre et menneskes Opfattelse; min Moder sagde, hvad hun tænkte, med den fulde Overbevisning, at hun tænkte rigtigt.

Jeg formoder, at Fader dog har været noget anderledes, thi Pastor Stau var hans Ven, og ved sin Død gav han ham ogsaa Bevis paa sin Tillid, ved at indsatte ham til vor Formynderskab.

Naar den fortræffelige Præst tog mig paa sit Skød, og gennem smaa Fortællinger og Lignelser vilde bringe mig en Modgift mod den Gift, jeg daglig indtog, mærkede jeg godt hans Hensigt, og fattede samvittighedsfuldt mit Hjerte for saadanne gruelige Ideer, som var ganske det modsatte af hvad Moder, Karl og Herr Hoppe lærte mig. Den sidste havde af hele sit Hjerte Pressen, og gjorde ham bestandig latterlig, ved at efterlade hans, uregelmæssige og aldeles feilfrie Manerer, til stor Rore for os andre.

Da jeg var ti Aar, reiste Moder til et Bad i Tyskland; han var meget daarlig, og vilde ikke have mig med, hvorimod Karl ledsagede hende. En Maaned senere kom han ene tilbage.

Et godt Ligt, men Deltagelsen, som fra alle Eider strømmede os imøde, trostede snart de Forældreløse, saa snart, at vore Venner undrede sig over, at den eneste Moder ikke blev mere sannelig; men J kunde bestemt forstaa det; han havde været mere for Verden, end for os, derfor sørgede vi mindre, end den sandt at vi burde have gjort.

"Blå Louise", sagde Karl lovt efter til mig, "du er min Hæledøse, min Stat, i mange Henseender min Stolt; du skal være det i alle; vi ville tage alvorlig fat paa din Opdragelse; dine Kundskaber skalde ikke være overflødige, som de fleste unge Pigers, men

glimrende; du maa derfor anstrenge dig fra nu af til dit selstændige Aar, anstrenge dig voldsomt, men du kan du ogsaa være vis paa, at enhver Opmuntring og Hjælpelse, du i din Frelstid kan ønske, skal blive dig til Del."

Denne hans Tale gjorde et dybt Indtryk paa mig, jeg følte mig pludselig ærgjerrig; desuden vilde jeg gjerne læses min Broder og begyndte straks at læse med Alvor og Fald. Den lærerinde, Karl anskaffede, var ligesom kundskabsrig som kostbar; hun lærte alle mulige Ting til Fuldkommenhed, men selv var hun en ubetydelig Person, som havde ingen Indflydelse paa min Karakter. Herr Hoppe, som begyndte at føle sig temmelig tilovers, tilbød at undervise mig i adskillige Ting, og fra om Morgenen klokken otte til fire om Eftermiddagen blev jeg daglig fuldt med Kundskaber, men efter fire var Tiden min egen; da sørgede Karl for Kjære-, Næde- og Seilure, Børneselskaber, ja Bøker. Overalt blev jeg forgudet, da Folk sørgede, at det var den bedste Naade at vinde min Broders Venkab, især overvældede de Familier, hvor der var unge Døtre, mig med Omhed. Jeg blev en meget taabelig, liden Person; i min Forsværgelighed og Stoltighed har jeg vist uden at ane det, krænket mange, hvilket er en tung Last.

Karl var altid meget hjertelig imod mig; med Folkene var han godmodig, gavmild mod de fattige, især naar de sørgede at smigre ham paa en vis Naade. Han ledede for det meste i Kjøbenhavn, og naar han kom ud paa sit Gods, havde han gjerne flere Venner med sig, som dog ikke alle var Standsvækkere, da Karl med Hensyn til sin egen Omgang ikke var saa streng. "En Ungkarl kan gjerne gjøre en enkelt Undtagelse med en flot Får, især naar det er en Militær," sagde han.

Paa et af disse Besøg, jeg var vel da en tretten Aar, saa jeg for første Gang din Fader, Minna; han saa lettere og mandigere ud end de andre; jeg husker, at jeg betragtede ham nære og undrede mig over, at han ikke gavede, og ikke saa ud, som om han ledede sig; han drak ogsaa mindre, og gjorde Herr Hoppe til Slave for sit Bid.

"Er det Deres Moder?" spurgte han mig en Dag, idet han pegede paa hendes Billede, der i Legemstørrelse hang i Salen. Da jeg bejaede det, saa han meget hjerteligt og meget medlidende paa mig og spurgte, om jeg kunde hjælpe hende.

"Det er sjældent at kunne erindre dem, vi have mistet; jeg var kun to Aar, da min Fader, der var Læge i Bestindien, døde; min Moder døde, da jeg blev født; udenfor om mit store Tab blev jeg paa et Skib bragt her tilbage, hvor min eneste Stigning, min Bedstemoder, tog mig til sig. Hun har sørgt godt for mig, men alligevel har jeg ofte ønsket, at jeg kunde have tjent

mine Forældre, at jeg havde haft Minde om deres Omhed, at jeg med Velvilje kunde have modtaget deres Velgørelse."

Hans Ord greb mig forunderligt; det lille Børn paa det store Hav, det var en yndig Distrik; havde hans Fader blot ikke været Læge i Bestindien.

Foruden lærerinden og Herr Hoppe havde jeg i Wintermaanederne, naar vi var i Øen forskellige Spille-, Tegne- og Danselærere. Den sidste kom ogsaa undertiden om Sommeren ud til os, da Karl sørgede, at jeg ved Holdning, Gang og Dans skulde bemærke mig fremfor alle andre unge Piger.

Det er sørgeligt at stræbe efter en Fuldkommenhed, for ved den at have sig over andre, dog, jeg vilde ikke det var Synd, men naar vi udsende de paa noget vigtigt, har vor Herr Redaktør med os, og vil adne Citatene paa os, saafremt vi ville lade os advare. Det er min Tro, at uendelig Naade er bleven mig til Del; jeg stod langt fra Herren, men han vaagede over mig, han førte mig hen til sig.

Da jeg gik til Konfirmation hos den gode Pastor Stau, havde jeg omgivet mit Hjerte med en dobbelt Forsvarning; den ene for at tilbagesende alle fortrolige Beskrivelser med de unge Piger, af hvilke ingen hørte til vor Kreds, og den anden, for at værne mig mod alle Pressens Formaning i en vis Retning. Virkelig troede jeg mit Løfte var, at forjage Djævelen og alle hans Gjerninger, og alt hans Tøsen, og jeg anede ikke, at Dødsmod boede i mit Hjerte, og at netop det er hans Bøjsen.

Hele Slottet var fuldt af fremmede paa Konfirmationsdagen; jeg svimlede næsten af Glæde; nu var den befærdige Arbejdstid forbi; nu stod jeg prøvet ved Waalet og skulde bøde, hvad jeg havde sovet. Du ser vantro ud, Marie, du kan ikke ret fatte, at det var mig, der havde lige taabelige og syndige Laster paa en saa heilighellig Dag, og dog var det, Gud tilgive mig, saaledes.

Tagen efter overraste Karl mig Moders Smulter og holdt en Tale, der karakteriserede den Naade, han holdt af mig paa.

"Du er nu voksen, Louise; — smul, begavet, elskovrdig, af en af de første Familier, kan du gjøre Regning paa at gjøre et ualmindeligt brillant Parti; det sandt, du er ikke rig for din egen Person, men jeg er det, og saa høit jeg elsker dig, er det det samme; desuden er Komtesse Draklo's Familieforbindelser mere end Rigdom. Du skal være Kristen, Louise, vrag og vælg, indtil du finder en Mand, som i enhver Henseende staar dig an, fornem, rig, og tillige smul og elskovrdig. Din Spanage, 400 Rigsdaler, er naturligvis utilstrækkeligt til dit Toilette; jeg lægger 400 til, og ønsker du noget Aparts, et særdeles kostbart Smykke, siger du blot et Ord, og du skal saa det. — Glæd dig i Livet, min Ven, pynt

dig, søg Morro, trød frem og gjør dig bemærket; jeg haaber at saa stor Værd af dig."

(Værd.)

Bøger tilsalgs.

Synodens Salmebog, i Skindbind	3 65
" " med rødt Snit og forgyldt Kors og Kalk	1 00
" " med rødt Snit og Albumspände	1 75
Synodens nye, engelske Hymnbog, haade Tekst og Musik	75
Norske og engelske Bibelhistorier	25
Forlæringer, Synodens Udgave	25
Katekismor	15
Jössendals Billed ABC	15
Synodalberetninger, Pædagogisk Distrikt	25
Ny Testamenter	25

Spar Tid og send os efter disse Bøger.

Adresse:

Pacific Luth. University Ass'n
Parkland, Wn.

Vor Frelseres norsk

luth. Kirke

Hj af So J og 17th St
TACOMA, WASH.

CARLO A. SPERATI,
Pastor

Bopæl: 2550 So. I St.

Gudstjenester:

Søndag 9:30 A. M.	Søndagskole.
" 11 A. M.	Høimessgudstjeneste.
" 7:45 P. M.	Aftensang.
Onsdag 8 P. M.	Kor Øvelse.
Lørdag 9 A. M.	Lørdagskole.
Hver 1ste og 3die Torsdag Aften	i Maaned, Ungdomsforening
Hver 2den og 4de Torsdag Eft.m.	i Maaned, Kvindeforening.

Eil Indremissionen.

Offer optaget i Vor Frelseres Renighed, Gensjæ, Idaho, Vest.	
M. H. Christensen's Raib	\$7 00
Die H. Scribner, England, Minn	
Vest. Houbes Raib	2 00
Wm. H. Williams, New Whatcom, Wn. Vest. Ges. Raib	
Raib	2 00

J. E. Rynning.

fra Whatcom County.

Ærede Redaktør!

Tro! De ikke, at vi her i Fairhaven ogsaa har at komme i Betragtning? Jo da, og Færdelighed hvad "Grippen" angaar. Underligt, hvorledes alle Ting kan komme paa Næsen. Hvem skulde have troet for endel Aar siden, at en saa uanfelig Tingest som Grippen skulde blive saa almindelig indert alle Stænder. Men det ser ud til at være Forskjel paa Nædens Omraade ogsaa. For vi et nyt Klædningshulst, vil vi helst vise os frem; men er vi saa betydelige eller ubetydelige at saa dette nye Modeplag, "Grippen", ja, da klyber vi nok helst i Stjal.

Maa De mener, at vi ikke følger med Tiden bedst? Jo, det skal De nok tro. Mikhael forsøgte vi for nogle Aar siden at løbe fra den; men da vi saa, hvor galt det var, fandte vi, og nu haaber jeg, at den har saa omtrent indhentet os.

Paa det hilselige Omraade er vi der meget bedre stillede end mange andre af vore Landsmænd, som har opstaaet sit Pautun i nye Uraater. Vi har nu regelmæssig Substijensse saa omtrent hver Søndag. Jeg haaber da ogsaa, at alle herboende Landsmænd ved at sætte Pris paa dette saa uskættelige gode.

Jeg har hørt gamle Banebrydere i de østlige Stater fortælle, hvorledes det var, naar de havde Gudsstjensse i sin Nible, efterat de paa Aar og Dag ikke havde haft Anledning til at høre Guds Ord forkyndes af en nord-lutherisk Præst. Mikhael fortalte en mig at den holdtes i en Lade; men hvor usigt og opløstende var det ikke at sidde der paa Trækladden og høre paa det usvalgte Ord. Mens den gamle fortalte mig dette, stod Laarene ham i Øinene blet ved Rindet. Selv har jeg ogsaa haft lidt Erfaring i det Stille, idet jeg nemlig har været saaledes stillet, at jeg ikke havde Anledning til at gaa i Kirke paa alle Maaneder. Da jeg saa til Anledning, gik jeg ogsaa til "vår egen" Kirke. Jeg begyndte net ikke at se mig om og ræsonere som saa: Tid faar jeg gaa, thi der er den første Forsamling; eller det den saar jeg nok helst gaa, thi der har de de fornemste Folk, osv. Nei, jeg kom meget mere de Ord ihu: Voder os ikke forlade vor egen Forsamling, som nogle have for Stil.

Ja naar man har saa god Anledning til at høre Guds Ord, som vi har her, saa er det ikke mere end blisligt at vente, at man flittigt besøger sin egen Forsamling.

Jeg skulde haabe, at man ikke ogsaa begynder at tyde Gud efter Nædens Forstrifter og ræsonere som saa: De gamle nord-lutheriske Forstrifter er nu blet lidt for afsløse og uslidte; de holder ikke længere Stik nu. Vi kan jo heller ikke vente, at vore Fortædere, som boede i den gamle, uoplyste Tid, skulde kunne

ordne de hilselige Forstrifter saaledes at de kunde være passende til at bruges i vor oplyste Tid." Skulde man virkelig saaledes kunne spotte og foragte disse verdige Sandhedens Forstjensse, hvoraf mange har betydet sin Tro med sit Blod? For vi vore at træde deres Martyrblod under vore Fødder? Da mangler det blot, at vi skulde begynde at tale om en ny Gud ogsaa. Ja da vilde det ikke være længe, førend vi var lige inde i Hedenstabet igjen. Kan vi forglemme vort Barnomsstjensse hilsedes Hæder? Vi ved at vore Fædre har os frem til den hilsige Døds og ved det indlemmede os i Jesu Samsund. Har vi da ikke Brug for det længe? Har vi da Raad til at rive os løs fra denne Forstrifter? Trænger vi ikke mere til Jesus, saa trænger vi ikke han til os. Maa det hændes, naar man er for sig selv, at man mindes sin gamle Mor, som nu kan høre er talit "hjem" for lang Tid siden. Hvor god var hun ikke mod os i alle Ting og ikke mindst i det, at hun tog os paa Hænder og lærte os at bede til den himmelske Fader, som engang blev født i en Stald og lagt i en Skjæbde. Ved han da maatte nogen af os om at forlade vor egen Forsamling og foragte hendes Formaning? Nei det gjorde hun vist ikke. Lad os da være først Gud og dernæst vore Fortædere hilselig talnemmelige for den Skat, som vi sit ved at sidde ved vor hjerte Mors Fødder og lytte til de saliggjørende Ord om Gud og vor Fæder. Og vi som nu selv er belignede med Børn, hvor sjænt er det ikke for os at saa lede vor egen Barnom over igjen og lære disse smaa de Kjernefæder, som har Mor lærte os. Maa vi da ogsaa være ligesaa flittige som hun til at tage disse smaa paa vore Arme, Sønnens Arme nemlig, og bære dem frem for Raadetronen. Men gjør vi det? Bærner vi om disse unge Stub saa godt, som vi ved Guds Kraft kan gøre det? Gudt var det for os, om vi saa gjorde, og De os, om vi ikke gjør det.

Vi maa ikke forglemme de Ord, som Sandhedens Mund selv har udtalt: Dø, som forarges en af de smaa, som tror paa mig, ham var det bedre om der var hærgt en Røvelsten om hans Hals, og han var kastet i Hædens Dyb. Mat. 9, 42. Skal disse Ord ikke længer komme i Betragtning? Voder vi dem ude af Betragtning nu, skal vi dog engang finde, at de haar ved Nagt, om ikke før, saa dog paa hin den store Dag.

Fairhaven, Wn., 16de Feb. '90.
H. B.

Gedes bemærket.

Benge til Sjælens Afbetaling indsendes til undertegnede. Alle andre Pengesager, som til Barneshjem og Ugesendes til Pacific South University Wsn, Parkland, Wn., og kosteret for af Fr. E. Berrum. J. Markon, Everett, Wn.

Betalt for Herold.

Mrs T G Lee Reefson	\$1 00
Clara Simonsen Nora	50
Mrs P Madison Lockwood	50
J N Bestal Scandinavia	50
Mrs C Paude Tacoma	50
T O Grant Kindred	50
E O Bremerthun Solvørn Norge	75
Mrs M Twebt Kindred	50
T E Sætra Parkland	2 00
E Hougtocht Norm. Grove	50
Mrs S Osten	50
E G Holter Lawndale	50
H Brunkabt Harmony	1 00
Mrs T Kvammen	50
H Engestrøen Edison	50
H Hagaas Indreoen Norge	75
Mrs E Floe Stanwood	50
Rev R J Wisnes's Hidsen	50
O H Wisnes's	50
O Baarstad Oakville	1 00
R D Nelson Mayville	1 00
E R Lindbaas	50
R T Nelson	65
Mrs E A Lind Olalla	1 00
G Larsen	1 00
Mrs G Vervig Ballard	50
Anna O Enestvebt Belvien	50
Mrs O Tafto	50
Mrs J Handahl Great Falls	50
Prof O E Brandt Robbinsdale	1 00
D T Jensen Spring Grove	50
Mrs W Demgard Mayville	50
M Hamre Granite Falls	50
M M Hamre	50
Mrs T Olsen La Crosse	50
Gertrud Olsen	50
Mrs Rev Hilmen Crookston	50
Rev Ambalsrud	50
R P Leque Stanwood	1 00
R Haabeim Ulf Norge	75
H Thudebrette	75
R Larsen Gesper	2 00

Ell Pac. Luth. University

Emil Torkildsen Lamont S D \$4 00

Ell Barneshjem.

Arthur Wisnes Hidsen R D ... \$ 50
H Stobahl " " ... 60

Sjertelig Lat.

E. Berrum,
Wsn. Wn.

Lat Gud for dit,
Und hver Mand sit.

Tacoma Marked.
(Wholesale Priser.)

HVEDE,	
Club	pr. Bushel 60c
Blue stem	" " 64c
HAVRE, HØ ETC.	
Havre, hvid, pr. Ton	\$21 til 22.00
Hø, Timothei " "	11.00
" Klover " "	\$10.50
" Alfalfa " "	\$8.00
Halm " "	6.00
Mais " "	\$22.00
Bønner pr. Pund	2 a 3c
Torrede Erter pr. 100 lb	1.75
Grønne " "	2.25
Humle	pr. Pund 15 1/2 a 16c
FLOUR.	
Olympic	pr bbl. \$3.75
Swan	" " 3.75
Snowball	" " 3.60
Idaho	" " 3.40
Daisy	" " 3.00
Big Bend	" " "
Havremel	100lb
Rugmel	" " 2.15
PÆRD.	
Knust Byg pr. Ton.	\$28.00
Bran " "	13.50
Shorts " "	15.00
Chicken feed " "	22.00
Chop " "	\$18.00
Knust Mais " "	23.00
Oljekage " "	33.00
POTETES.	
Burbanks pr. Ton	\$14 a 15.00
Gulrod pr. 100 Pund	75 Cts
Rødbeder " "	75 Cts.
FRUGT.	
Jordbær pr. crate	\$3.00
Apalsiner " ox.	\$3.50 a 3.00
Lemoner " "	\$3.00 a 3.50

Mt. Tacoma Route

Tacoma & Columbia River Ry.	
Effective Dec 19, 1898.	
TIME CARD.	
Leave Lake Park (Spanaway)	Leave Tacoma 17th Jeff Ave
7:00 A. M.	7:30 A. M.
11:00 A. M.	3:30 P. M.
6:00 P. M.	6:30 P. M.
SUNDAYS:	
7:00 A	10:30
6:00 P M	6:30

*Daily except Sunday.
The 7:30 A. M. train, daily except Sunday, connects at Lake Park with Stage Line carrying U. S. Mail for Benston, Glenis, Eatonville, Meta, Elbe, Ashford, Longsmire's Hot Springs and Mineral City, carrying freighpassengers and mail For further particulars apply to
E. O. Erickson Agt. Parkland, Wn. E. G. Dorr, G. F. & P. A. Tacoma, Wn.

PACIFIC HEROLD,

Udgivet af
Pac. Luth. Univ. Ass'n.

Udkommer hver

FREDAG.

E. BERGUM, Redaktør.

Abonnements-Vilkaar:

Et Aar 50 Cts
Seks Maanedes 25 Cts
Til Europa pr. Aar 75 Cts

Adresse: PARKLAND, WASH.

Merke:

Allt vedrørende Bladet sendes til "Pacific Herald". Alle andre Forretningstager sendes til Pacific Luth. University Ass'n., Parkland, Wash.

Penge bør altid sendes i Roney Ordre, kendende paa Parkland, Wash.

Bredrag til Indremissionen og Church Extension bør sendes til Dr. J. E. Rynning, Fern Hill, Wash., Rudsferet for Vor. Distrikt.

"Efterat Gud (de) har haaret over med Vansindighedens Inder, hader han nu alle Menneſker alenevorne at omvende sig; thi han har sat en Dag paa hullet, han vil damme Jorderige med Retfærdighed ved en Mand, som han derfor har besluttet, og han har beredt det for alle, idet han har opreist ham fra de døde. Ap. Ef. 17, 30-31.

Det er bedst at en sørgelig Sandhed, at "Verdensbarnet" beder ofte stiltigere til Satan end Gudsbarnet til Vorherre.

Gutefæle taler og skriver om "troende" og "ikke-troende", som om de havde ligesaa stor Færdighed i at bedømme Folks Sjælestilstand, som en god "Timber Cruiser" har til at kunne sige enten et Træ er "japp" eller ikke.

Trods sin Kunsthøjhed er og blir dog selv de dygtigste blandt Menneſterne ikke andet end Væregutter i Naturrens store Verktøj. Vi kan beundre en Synaal for dens Færdighed; lægges den under et stærkt Mikroskop, blir den sammenlignet med en Bies Braad, som en grov Jernstang. Vi kan beundre den haarfine Tråd, som man med Nattdens Maskiner kan frembringe; lægges den under Mikroskopet blir den sammenlignet med Silkeormens Tråd, som et tykt, ujevnt Træng. Hf. 140.

H. B. Parker, Rudsferet ved Dale College, holdt for en Tid siden et Foredrag i Boston, hvori han skarpt angreb den amerikanske Kirkesust. Da Foredraget blev holdt for en Episkopal-

Forening, benyttede han Leiligheden til hvarat udsale sig om Episkopalsustens nye Salmebog. "Den indeholder," sagde han, "lidet, som var godt, og det gode, den indeholdt, var af det Slags, at det var unødige. Rogle af vor bedste Salmer kommer fra Tyskland, nogle af de haarligste er fabrikerede herhjemme." Paa Kirkesustens Omraade staar nok den lutheriske Kirke uovertruffen, den er den "junge" Kirke. Det betragtelige er, at Lutheranerne selv saa lidet forhaar at satte Pris paa den saa "sigelig" herlige Stat, som de sier i sin Kirkesust.

Den Bist, som den latoste Kirke stoder hjemme i Norge, spaar lide for Landet og burde folde enhver norsk Lutheranders Hjerte med Sorg og Bræmmelse. Af nedehaende, som vi gængse efter det norsk-latoste Blad "St. Olaf", saa man danne sig et Begreb om, hvorledes den latoste Mission der gaar frem.

"Missionsens Rydbygninger stoder raskt fremad. I Fredrikstad er St. Jøsefskirkens nye Hospital allerede taget i Brug. Prestegaarden med Skolehus er under Tag, og den hellige Kirke i oldnorsk Stil med Taarna og Dragehoveder rejser sig med hver Uge holere i Belæst. Det hele vil danne en pragtfuld Bygningsskulptur. Vige fremtiden er den nye Kirke i Drammen, som opføres mellem Bragerens vortekantiske Kirke og Sægersnæs' vore Kirkegaard. Belligenheden er allerede besluttet, og naar senere Prestegaarden og det postnære Sogehus indtager sin Plads paa den rummelige, ganske frit liggende Tomt, saa vil dette Kvartier have med til det smukkeste. Drammen vil have at opstige. I Bergen vaier Jaanen allerede over det nye St. Franciskus Hospital's Tagstol. Den værdige Stenbygning ved Siden af vor monumentale St. Paulskirke vil blive et Bidestykke til Vor Heres Hospital i Kristiania. — Arbejderne til St. Olavs Kirke med Prestegaard og Skolebygning i Trondhjem vil ligeledes begynde med det første, idet Tegningerne nu er færdige. Og saa dette bliver en Stenbygning i romansk Stil. Bygningerne opføres paa den ældre Jernbanestationens Tomt tæt ved Ridsveien og byder en enestaaende herlig Udsigt. — Imidlertid har man allerede taget fat paa en anden Kirkebygning. I Borsgrund holdes Gudstjenesten i et provisorisk lidet Kapel, som paa langt nær ikke mere kan omfatte alle Menighedens medlemmer. Nu skal denne Menighed saa sig et haade smukt og originalt Guds-hus. — Mod Baaren vil ogsaa i Fredrikstad et nyt Hospital, en net og rummelig Stenbygning efter Dr. Kollens Subjekt's Tegninger, rejse sig. — Endelig er der Udsigt til, at i den nærmeste Fremtid en af Befolkningsbyerne, som vi dog endnu ikke kan nævne, faar sin Kirke og Station."

•••

Med rette maa man kunne spørge: Hvad gjør saa isærendes de, som er satte som Bogtere paa Blads Mure, lever de paa Bogten?

En Jul i Klondike.

Ogsaa her ved Julebortdalen og blandt Guldgavere af alle Slags Besjæftigelse og utallige Former af Guds-Løst og Julebortdalen har Juleen sin store Betydning. Ikke alene de, som vil være lykkelige, men ogsaa de andre søger at opløse sit Hjerte til Fred og Glæde, hvar efter sin Forstilling og Leilighed. Men da det er vanskelig om end ikke umuligt for Sjæl og Hjerte at være glad, naar Legemet lider, saa søger enhver om muligt at tilfredsstille Legemets rimelige Krav og derved hjælpe Kanden til virkelig Fests-glæde. Dette gælder naturligvis ikke bare her i Klondike, men paa alle Steder. Dog, da Legemet her i det kolde Klimat og under haardt Arbejde haade trænger overmaade megen Føde og tilkøbe lader den frange sig overmaade godt, saa gælder dette mere her end paa noget andet Sted, som Kedsindretten har noget mere Kedsindstid til.

Alligevel er det ogsaa sandt, at man her ikke vil sige store Krav for at føle en behagelig Forandring. Her er mangfoldige haardtlige og til dels bedre smagte Føde, som var glade og velsor- nede, naar de til Jul kunde høre et Suppen af fersk Kød og deraf lave et Festsmaaltid for sig selv og en Ven eller to, som man gjerne vilde indbyde i Juleen.

At dette er muligt, vil man kunne hævde, naar man kommer th, at mange arbejder haardt og længe, har levet paa daarligt tilkøvede Netter af Bonnet, Skole, Brod, Vandelager, Havremelsgrod, Saller, Kaffe og The. Der man bebuden lidt Smør, Mel, tørrede Poteter, Maengryn og Bragt, da ligesom man, at man lever godt, har desom man har en god, lys og varm Cabin eller Voghvare. Gutefæle har endnu i Tætte og meget dantlige Oulter. Naar da Grædeskollen peger paa omkring 50 Grader under 0 eller 80 Grader under Fjerpunktet, som det er for mange i Bister har gjort, da er det ikke meget hyggeligt eller glædeligt i de mørke Hytter der.

I disse trænge Dalsfor, hvor der er en Masse Guldgavere fra 1 til 50 Mil borte fra Dawson City, er det u-berst saa, som har seet Solen siden i Midten af November. I Juleen er her fuldt lys Dag kun 3 eller 4 Timer midt paa Dagen. Da stinner Solen kun paa Fjeldsiderne og blyt og her en liden Stund nede i Dalene.

Siden Talsførselsdagen i November var underlegede sammen med en Ven og bekendt fra Dakota og Seattle, nemlig Ole O. Rindal. Han havde en Kontrakt for at kaffe Stærke til en

Guldmine No. 22 ovenfor Forken af Bonanza, omtrent 15 Mil sydost fra Dawson.

Vi havde en varm Cabin, som vi var alene om, indtil efter Julebortdalen. Da Rindal er en god Kok, fik Legemet ogsaa god og vel tilkøvet Føde. Vi var tilkøve enige om heller ikke at forsomme Sjælels Røring og Forplejning. Mangen hyggelig Stund tilbragte vi under Læsning og Samtale.

Julebortdalen havde vi to Gæster, en Svenske og en Fintlander. Den ene var fra Chicago og den anden fra Fern Hill, Wa.

Vi havde intet Juletræ, heller ingen af vor Familie hos os, men vi søgte dog at glæde os over vor Fjersmand og over, at han nok vil glæde og vel-signe alle vore, selv om vi herfra intet kan gjøre for at glæde dem.

Juleaften havde vi to Lys brandende Istedet for et eller. Da syntes vi, at vor Hytte var dobbelt hyggelig. Den er kun 10X12 Fod uden Gulv og uden Blads. Istedet for Vindu har vi en liden Glas i Døren og en liden storre paa den ene Væg. Over begge er strakt et Stykke tyndt Lø af en Flour-sæl. Om der end lægger sig Rim og Is paa dette Lø, saa faar man dog lidt Lys ind midt paa Dagen, nok til at kunne lave sig Middagsmad.

Na holder underlegede paa at flytte over paa Eldorado og Kal de hos P. Olsen og Berg fra Tacoma og Berdesen og Dogenien fra California.

En Rids Vel fra dem skal jeg nu arbejde paa en "Bench Claim", som Rindal og jeg er Giere af paa Fern Hill. Vi har hver Søndag Opbyggelse hos Olfens eller hos Rindal fra Seattle.

Idet jeg suffer alle Herolds Læsere et godt og velsignet Nytaar forbliver jeg eders hengivne

B. S.

Dawson, R. B. T., 2de Jan. '99.

Han stod ham bi.

Pastor Fr. Ahlfeld fortæller, at han sendte en Kone, hvis Mand i 8 Aar havde været blind og tilkøve plagedes saaledes af Bligt, at han ikke kunde vore sine Lemmer, maatte hjælpes og plejes som et lidet Barn.

Denne Mand forstredede ham i Enrum, at han i disse Aar aldrig havde hørt sin Kone kunnre eller slage. Hun havde heller ikke forkomt ham en eneste Gang, men hver Dag plejet og podet ham med det samme glade og hengivne Sind. Denne fattige Kones Navn har han ikke meddelt os; men det staar skrevet optegnet i Livets Bog.

Et noget synes tungt for egne Sjællighed;

Trofasthed er den Dyd, man ei bør klads ved.

Kirke og Mission.

Past. Hvidsager har affaaet Kalde...

Pastor Eriksen af Hauges Synode...

Paven, som igaar fulgte sit ottiende...

Past. Prens og Familie har været...

"Indre Mission" i Danmark har nu...

Sogneprest til Gran, Karl P. S....

Rev D. G. Martin i Hartford, Conn.,...

Der skal ialt være 1,500,000 Børn...

Repræsentantkollegiet i Prag, Bohmen...

Daade Past. og Mrs. Muller Eggen...

Fra Rom medde, at Erkebiskop...

Ran har beregnet, at Verdens...

En forenet Kirkes Menighed er...

Jordenorende Sogneprest til...

Mrs. Josephine C. Woodbury i...

Past. O. Grønberg staar atter som...

Fra Genesee, Idaho, skrives til...

han var der, og hans Besøg har været...

Past. Chr. Mohl i San Francisco...

Past. Mohl blev født i April 1846 i...

Kyst-Nyheder.

Pacific Coast Steamship Co. iges...

Arbejdet er paabegyndt paa Belling-

Det store Valfiskeri, som skal op-

Damperen "Edith" dragne i Sou-

M. S. Hall i Olympia og P. W.

Gov. Rogers har neget at sanktio-

Opførelsen af en Kapitalbygning i...

Panferflibet "Joma" skal komme til...

I Repræsentanthuset i Boise, Idaho...

Northern Pacific Tjenestekompani...

En elektrisk Sporvognslinje skal...

Ifølge Rapport fra Duluth skal...

Den berømte "Tin Plate" Fabrikant...

Forsamlingslokalene paa Barronshire...

Vor Barneskole.

Barneskolen vil i dette Aar drives hovedsagelig efter den ifjor fulgte Plan. Undervisning gives i Religion, Norsk og Salmesang, samt i de Fag, som almindelig læres i Common-Skolen, saasom engelsk Læsning og Grammatik, Geografi, Fysiologi, Regning, med mere. I Religion undervises der baade paa Engelsk og Norsk og Forældre bedes derfor om at lade os vide, i hvilket Sprog de ønsker deres Børn skal modtage Undervisning.

Det Lokale, som ifjor benyttedes, blev forliden og i andre Henseender mindre bekvemt. Vi har derfor især fundet det nødvendigt at sætte istand et større Værelse paa første Etage i Bygningens nordre Fløjt til Brug for Barneskolen.

Da det i flere Henseender er forbundet med Vanskeligheder at have Børn og voksne i samme Bygning, har vi især ordnet det paa den Maade, at kun voksne faar bo i Bygningen. For Børn, som sendes til Skolen langveis fra, vil der blive sørget for Plads i paalidelige og kristelige indede Familier i Nærheden af Skolen, hos hvem de vil faa Kost, Logi og Tilsyn for en rimelig Godtgørelse.

For Undervisning i Barneskolen betales 40 Cents pr. Uge, \$4 for Høst Terminen, 12 Uger; \$4 for Vinter Terminen, 12 Uger; \$3.50 for Vaar Terminen, 10 Uger; \$10 for hele Skoleaaret, som bestaar af 34 Uger.

For Kost, Logi og Tilsyn for Børn under 12 Aar betales \$1.25 pr. Uge, over 12 Aar \$1.35 pr. Uge. Lægetilsyn 50 Cents pr. Termin.

Betaltagen for Undervisning, Kost, Logi og Lægetilsyn erlægges forskudsvis.

Vinterterminen begynder den 3. Jan. 1899.

Vaarterminen begynder den 28. Mars, 1899.

Begjæring om Oplysninger og Optagelse sendes til Bestyreren,

N. J. HONG,
Parkland, Wn.

Netop ankommet!

Et godt Udvalg af norske Skolebøger, Bibler, Testamenter, Salme- og Sangbøger, Manuskriptpapir, Daabs, og Giftermaalsattester m. m. m.

VISSEL & EKBERG.

1105 R. R. Str. Tacoma, Wn.

The Pacific Lutheran University, ...Parkland, Washington...



FOUR COURSES OF STUDY.

Preparatory. Normal. College Preparatory. Commercial.

Also Excellent Advantages for Learning Music, Painting and Dress Making.

Beautiful Location, Genial Climate, Modern Conveniences, Steam Heating, Electric Light. Students may Select their own Branches.

Thorough Work in all Departments.

Beginning classes in the following branches will be organized at the opening of the winter term:

Arithmetic
Penmanship
Book-keeping
Norwegian
Singing
Religion, Exposition Dr.
Luther's Small Catechism
Reading, Modern Europe
Reading, Shakespeare's Julius Caesar
Reading, American Poetry
U. S. History
Beginning Grammar

Advanced Grammar
Geography
Beginning Latin
Beginning German
Political Economy
Parliamentary Law
Freehand Drawing
Spelling

The following classes will be continued from the fall term:

Arith. Percent.
Arith. Comp'd. Numbers
Rhetoric
Physics
Algebra
Book-keeping
Elementary Psychology

Winter Term Opens January 3, and closes March 24, 1899.

For further particulars, address the principal,

N. J. HONG,

Parkland Washington.

Tacoma Adv.

H. V. ROBERTS,
 Tandlæge.
 Crown and Bridge Work a Speciality
 Call and get prices.
 Room 206, 1156 Pac. Ave. Tacoma

Lindahl Photo-
 grapher
 919 C Street.
 Tel. Black 1897. Tacoma, Wn.

Magazine Binding. Commercial Books
NEIL & ANDERSON
 Bogbindere.
 Tacoma, - Washington.

ALLEN & LAMBORN
 PRINTING CO.
 Over Post Office, Tacoma
 Have special facilities
 for the execution of Print-
 ing in foreign languages

J. M. Arntson,
 North Sagfører.
 Notary Public.
 Udfærdiger alle lovlige Dokumenter
 (saatømt Skjæder, Kontrakter, m. m.
 Municipal Court-Rooms
 City Hall-
 TACOMA, - - - - WASH

Komplet Udstyr
 - af -
Sko OG Støvler
 faaes hos vor erfarne Sko-
 handler og Skomager
S. OLSEN,
 1109 Tacoma Ave.

Gaa og se, du vil finde, at
 Olson baade har, hvad du
 trænger, og kan sælge vel saa
 billigt, som nogen anden
 Handlende.

Scandinavian Seamens
Mission.
 2122 First Avenue,
 Seattle, - Wash.

**Student-
 Supplies**
 OF
 ALL KINDS
 Vaughan & Morrill Co
 926 Pac. Ave. - - Tacoma, Wash

Lutherist Pilgrim Hus
 No. 8 State St. New York
 Børnske Hus det nye Børnske Hus for Børn-
 in Børnske Office
 Bviffeltigt Overberg for And
 vandrer og andre Rejsende
 Pastor E. Petersen, Emigrantmiste-
 nær, træffes i Pilgrim-Hus og
 naar Emigranterne bl med
 Raad og Daad.
 Self. Jantunen fra Berlin, tjener med Os
 i Line Street Car lige til Børn.

- Pacific Distrikts Præster.**
- Berg, N. L. Kalispell, Mont.
 - Blakkian, L. J. 201 Everett, Wn.
 - Christenson, M. A. Genesee, Ida.
 - Foss, L. C. Stanwood, Wash.
 - Grönsberg, O. 1414 10th Street
[Oakland, Cal.
 - Hagoes, O. Lawrence, Whatecom
[Co. Wash.
 - Harstad, B. Parkland, Wash.
 - Holden, O. M. Astoria, Oregon.
 - Ingebrigtsen, C. B. Rockford,
[Wash.
 - Jensen, A. H. Cor. A. & Pratt
[Strs. Eureka, Cal.
 - Johansen, J. 521 Nelson Ave.
[Fresno, Cal
 - Larsen, T. Parkland Wash
 - Lane, Geo. O.
Box 236, Fairhaven, Wn.
 - Möhl, Chr. 165 San Carlos Ave
[San Francisco, Ca..
 - Nissen, L. Wilbur, Wash.
 - Orwoll, S. M.
425 Ea. 10. St. Portland, Or.
 - Pedersen, N. Silverton, Oregon.
 - Rödsäter, Theo. A. Anaconda,
[Mont.
 - Sperati, C. A. 2550 So. L Str
[Tacoma, Wash.
 - Stensrud, E. M. 2017 Howard
[Str. San Francisco Cal.
 - Moses, J., 2122-1st. Ave.
Seattle, Wn.

Abonner paa "Pacific Herald"
 kun 50c om Aaret.

SCANDINAVIAN- AMERICAN BANK
 A. E. Johnson, Pres. H. E. Knutvold, Treas.
 BERLIN BLDG. COR. 11th & Pac. Ave.
 CAPITAL, \$100,000.
 Almindelig Bankforretning udføres. Betaler 4 Procent
 paa Indskud. Veksler paa skandinaviske og fremmede Lande
 kjøbes og sælges. Sælger skandinaviske Kroner. General
 Dampskibs og Emigrations Agenter.
 Tacoma - - - - - Washington.

A. S. Johnson & Co.
 Paints, Oils, Brushes, Wall Paper and Glass.
 Estimates Given on Papering and Glazing.
 We Carry a full line of Wall Paper and
 Room Moldings, Sash
 and Doors.
 1309 PACIFIC AVENUE.
 TELEPHONE 505. - - - - - Tacoma Wash.

THE METROPOLITAN BANK
 I Vanderbilt Building. Hj. af Pacific Ave. og 13de St.
 Åben daglig fra kl. 10. til 3.
 Lørdag fra kl. 10. til 12.
 W. J. Casper. President.
 C. W. Snow. V. President.
 E. G. Selvig. Cashier.
 J. C. Vandervilt. Ass't Cashier.
 4 per ct Rente
 Renterne udbetales hver 6 Maanedes, 1ste Januar og 1ste Juli. Ansø-
 ninger paa alle Sted i Europa. De skandinaviske og det tyske Sprog tales.

ABONNER PAA
PACIFIC HEROLD!
 -Blot 50 Cents om Aaret. Overskuddet gaar til Pacific
 Lutheran University.--
 "HEROLD"
 Indeholder Betragtninger, kirkelige Nyheder, Missions Ny-
 heder, Kyst Nyheder, samt en hel Del Fortællinger og Skildringer
 passende til Læsning i Kvindeforeninger, Skolen og Hjemmet
 Lærere bør især merke sig Herolds Katekismusfortællinger.
 PACIFIC LUTHERAN UNIVERSITY ASS'N

Parkland-Nyheder.

Skuldeforeningen møder Onsdag d. 8de Mars Kl. 2 Eftermiddag hos Mrs. Gundersen Johnson.

Forfremmende Søndag Skolen Kl. 7:30 blir der engelsk Gudstjeneste ledsedes ved Past. Vankom fra Tacoma.

Washingtons Fælledsdrag frivilligholtes ved Skolen. Lærere og Elever havde faaet skabt et Program for Anledningen, bestaaende af Demonstrationer Sang og Musik, samt en Tale ved Prof. Petersen. Fælden var meget vellykket, der vandt en saavelst Flag Drill, som blev udført af Børnene under Mrs. Dandemorts Ledelse. stort Bifald.

Om Tilfælde.

Et godt kugget Dug er tilfaldt paa Parkland. Duset har 6 Bæsjer foruden Glasene. God Brand, 3 Lotter 25 X 100 Fod hver. Pris \$500.00, hvoraf endel konstant, Resten paa gode Detailhandlere.

A. Jørgensen.

Takfulde.

Den 17de Feb. blev undertegnede overrakt ved at modtage \$28 fra Bænner paa Parkland til Indkjøb af en Kogedug.

Hjertelig Tak til alle.

Mrs. A. Herstad.

Naar du vil forlade Jælleren.

Grev Hinesdorf var engang i Byen Halle. Der traf han blandt andre en ung Officer, som indvillig elskede Jesus. Ved sin Afreise blev han ledsaget af denne til Stationen, og Officeren togde med Demad Grevensfarvel.

Alerebe sad Hinesdorf i Bognen, da han pludselig fik sig ud igien og gik hen til sin Ven Officeren.

"Min Høje Ven", sagde han, "jeg har en Bøn til Dem; vil De love mig noget?"

"Alt i Verden," svarede Officeren.

Da sagde Hinesdorf alvorligt:

"Skulde De nogensinde komme paa den Tante at forlade Jælleren, saa skriv først derom til mig."

Iden at oppbele Grev sig Hinesdorf i Bognen og Høste bort. Denne Bøn gjorde et godt Indtryk paa Officeren, og han bad indvillig til Gud, at han aldrig maatte glemme hans Hjælp eller blive ham utro.

At blive en kristen er stort, at forblive er større.

(Knut.)

Hana Ringbom, Datter til D. B. og Karl Ringbom døde den 22de Feb. Hun blev født den 16de Feb. og blev saaledes kun seks Dage i denne Verden. Hun blev syg Dagen før hun døde og blev derfor båret med Kødsko og derved gjort til en Arving til det evige Liv.

De Hære Forældre, som har mange smaa, følger dog over Tabet af deres lille Hana; men de glæder sig ogsaa over, at Herren tog hende hjem til sin Herlighed i Himlen. De siger derfor med troende Hjerte: Herren gav, Herren tog, Herrens Navn være lovet!

A. B. Måst ikke med at faa et lille Barn dødt, naar det er vel; udførelse heller ikke med at seude Bad efter Væsten, om han er i Kirkeben, naar et lille Barn bliver søgt. Men hold han ikke er i Kirkeben, da opstod ikke med den helige Dand, enhver kristen har du Ret og Pligt til at gjøre det.

Patience, 22de Feb. 1881.

C. D.

Behold ikke fremmed Gjernom.

En Bonde folgte en Ro og sit ved Felttagelse af Høderet en Daler for meget, men merkede det ikke, for han var kommet hjem.

"Den Daler maa jeg bringe tilbage til sin rette Eiermand; den tilhører ikke mig", sagde han til sin Kone, der dog gav ham et svar, at de godt kunde beholde denne Daler.

"Kone", sagde Manden, "prov du Samvittighed; har du glemt, hvad Gud og Katekismus lærer? Du pleier at give gode Raad, men denne Gang er det det Raad; thi vi maa adlyde Gud og lade Herren beholde sit!"

Han lode efter Manden, som havde hødt Koen, og gav ham hans Daler tilbage.

FRIT omtrent FRIT.

48 Lotter 4 Blods nord for Pacific Lutheran Universitet, fri for al Skat, for blot \$350, omtrent \$7 pr. Lot.

Quisen & Co. vander, 1240-42, Pacific Avenue, Tacoma, Wa.

Menigheden

Forsat fra Side 1.

"overgives til Satan", og lægger endnu til: "den som er udenfor skal Gud hamme!"

Udvalgt har Augustin Ret naar han siger: "Gud, som ikke har Nisten til Bloder, har heller ikke Gud til Fader; thi udenfor Nisten er ingen Frelse."

(Mere.)

Gudstjeneste med en Tilhører.

En Dag, for Jernbanen endnu var kommen igang, var en Evangelists Forlynder fra Philadelphia til Pittsburg. Han havde sigt for at overnatte i et Vertshus mellem Pennsylvania's Hjerger. Efter Middemaaltidet sagde han til Verten:

"Vandtes her alle i Kodelaget?"

"Nei, vi har ingen Kirke."

"Vil du indbyde Kabeerne, saa prøviler jeg her?"

"Kyller ikke; Hall vil ikke komme."

"Haa et Børlise Band, jeg vil prøve!"

Alt blev bragt iorden; Timen til at jamies var der, men ingen kom. Gud skulde Verken gjære? Han begyndte at sange en Salme. Detop da sneget der sig en Mand ind. O, nu talte Verken; men ved Slutningen af Talem (brang Manden ud.

To Kar senere lagerte Manden i det samme Vertshus.

"Ja, nu har vi Kirke," sagde Vertshusholderen; "og nu maa De tale for os."

Ved Gudstjenestens Slutning bad to Mand ham følge med til deres Hjem.

"Erinder De" sagde den ene, da De var her for to Aar siden, at De talte i Vertshuset for en Tilhører, som for paa Tøren?"

"Ja."

"Det Raad er jeg, Manden overbeviste mig, og jeg kom senere til Troen paa Jesus Kristus. Jeg blev saa lykkelig, at jeg kunde ikke holde det for mig selv, men gik om og fortalte det til mine Venner. Og se nu Gude Raade; der blev mange atebel, og vi begyndte at holde Bønnemøder. Nu har vi en Kirke og en Menighed paa 50 Medlemmer. Dette er Frukten af Deres Prædiken hie Gang, og nu maa jeg takke Dem."

Til Salgs.

Stort Dug, 4 Lotter og 2 Stables billig til Salgs paa Parkland. Paa grund af forandrede Bestemmelser sælger G. H. Halvorsen et saige ovennævnte Gjernom. Det hele kan faaes for \$350. Han ønsker at sælge snarest mulig da han trænger Pengene for sin Fretning.

Det aarlige "Clearance Sale" foregaar nu i Trommalds Dry Goods Store, 1107 Tacoma Ave. Godtjob paa Drygoods, Undertøi, Ladies Capes samt Legatol af forskjellig Slags, Billedrammer, Rammerklæder, osv. Besøgt Anledningen.

De troende falder ikke i et Sleblit; de sniter, for de snider. (Beskr.)

Parkland Annonsementer.

JOHN O. BROTTM,

Dealer in General Merchandise, Groceries.

Dry Goods, Clothing, Boots and Shoes School Supplies and Notions.

PARKLAND, WASH.

J. C. PETERSEN,

PARKLAND, WASH.

Practical Horse-Shoer and Wagon - Maker.

All kinds of Repairing done at Reasonable Prices.

Give me a call.

Telephone Parkland

KRAABEL & ERICKS

Dealers in Groceries Hardware Patent Medicine etc. School Books, Stationary Students supplies a speciality. PARKLAND, - - - WASH.

S. SINLAND

Kontraktør & Bygmester, Udfører al Slags Snekkerarbeide.

Husbygning en Specialitet. PARKLAND, - - - WASH

Whatcom, Fairhaven and Seattle Route.

STR. BAY CITY

den eneste Propeller paa denne Rute.

Afgaar fra Commercial Dock Tacoma, hver Tirsdag, Torisdag og Lørdag, Kl. 2 Eftm. for Seattle, Anacortes, Fairhaven og Whatcom.

Afgaar fra Whatcom hver Søndag, Onsdag og Fredag Kl. 8 Eftermiddag.

Fare, til Seattle, 0.50, Return, 0.85; Whatcom, \$1.25, Return, \$2. W. H. ELLIS, EIER, W. J. ELLIS, TRAF. MGR.